

Prof. Dr. Josef Rauscher

Hauptseminar:

"Platons Symposion gespiegelt in Marsilio Ficinos 'Über die Liebe' (1469)"

Ort: P 107, Zeit: Mo: 14-16 Uhr

Beginn: 25.10. 2010

Kommentar:

Das Werk *De amore* firmiert bei Ficino als ein Kommentar zu Platons Dialog *Das Gastmahl (Symposion)* – der mit dem spätantiken Zusatz: ‚oder über die Liebe‘ überliefert ist. Letzteres führte zur Wandlung der spätantiken Untertitel-Kennzeichnung des platonischen Symposions zum Haupttitel in der italienischen Ausgabe des ursprünglich lateinisch verfaßten Kommentars. Eine aparte Inverse: *Über die Liebe oder Platons Gastmahl*. Diese (mehr oder weniger zufällige) Umkehrung ließe sich dadurch rechtfertigen, daß Ficino seine eigenen Gedanken über die Liebe präsentieren will. Allerdings durchaus nur insoweit sie Platon in dem und als das weiterdenken, was dieser eigentlich intendiert hat. Ficinos Kommentar nimmt über weite Teile hinweg gar keinen Bezug auf den direkten Platon-Text – dem er gleichwohl in raffinierter Weise verbunden ist. Er ist ja auch eine Re-Inszenierung des platonischen Symposions. Faktisch vermischt sich die Tendenz zur traktathaften Verselbständigung mit aus- und abschweifenden Stellen- oder Wortkommentaren, wie der Herausgeber der deutsch-lateinischen Ausgabe Paul Richard Blum richtig beobachtet hat. Blum spricht gar von einer Travestie. Das Werk ist freilich für die Ästhetik der Renaissance, für deren Weltbild und nicht zuletzt die Renaissance-Künstler von überragender Bedeutung.

Im Seminar nun soll nach einer kurzen Rekapitulation des platonischen Originalwerks in intensiver Platonlektüre – höchstens drei Arbeitssitzungen – das neuplatonisch motivierte Unterfangen Ficinos in der besonderen Form einer Nachinszenierung des *Symposions* erarbeitet und diskutiert werden.

Obwohl die vorliegende von Blum herausgegebene Ausgabe mit zahlreichen Problemen behaftet ist, deren kleinstes noch die Zugrundelegung der deutschen Übersetzung Karl Paul Hasses von 1914 ist - so bezieht sich etwa die deutsche Übersetzung, welcher der lateinische Text gegenübergestellt ist, auf die italienische Ausgabe von 1544 - scheint mir dies doch in praktischer Hinsicht die beste Textgrundlage zu liefern.

Marsilio Ficino (1469; dt.2004) *Über die Liebe oder Platons Gastmahl*. Ü. K.P.Hasse. Hg.v. Paul R. Blum. (Lat.-dt.) Hamburg: Meiner (PhB 368).